

# CONCORD ABSORBER XT



DEUTSCH	01
ENGLISH	21
FRANÇAIS	41
ESPAÑOL	61
ITALIANO	81
PORTUGUÊS	101
NEDERLANDS	121
NORSK	141
DANSK	161
SUOMI	181



**Kindergewicht** 9 kg - 18 kg  
child's weight

**ca. Alter** 9 Monate - 4 Jahre  
approx age



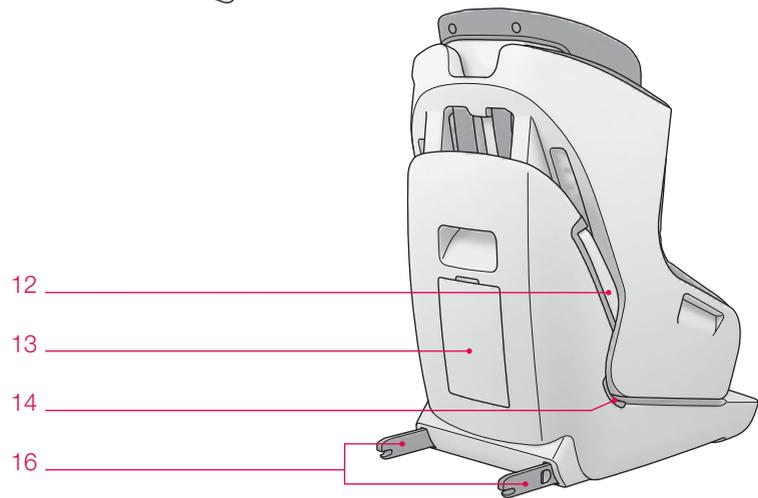
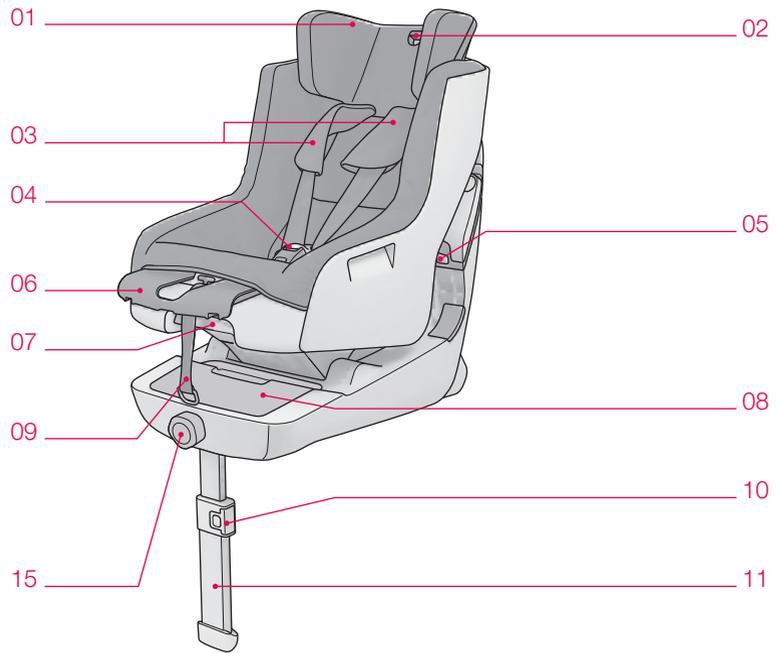
**ECE Gruppen** I  
ECE group

**ISOFIX Größenklasse** A  
ISOFIX size category



**Norm** ECE R44 04  
**standard** ECE R44 04  
**norme** ECE R44 04  
**norma** ECE R44 04  
**szabvány** ECE R44 04





## **\_ DEUTSCH**

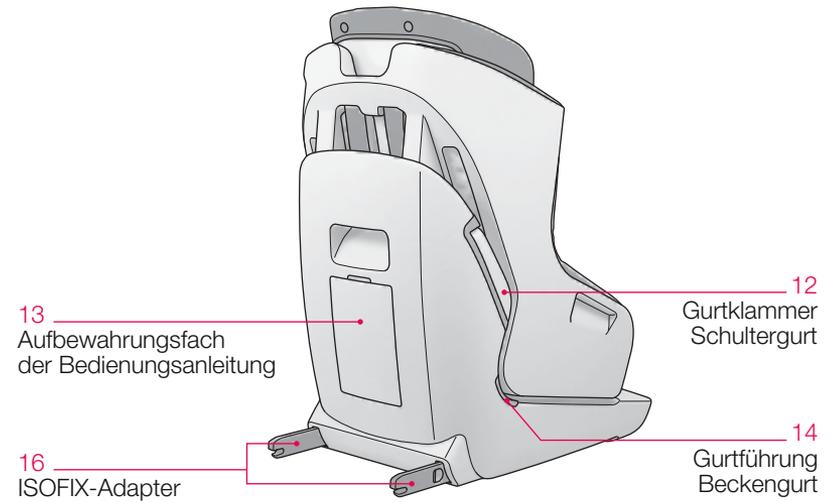
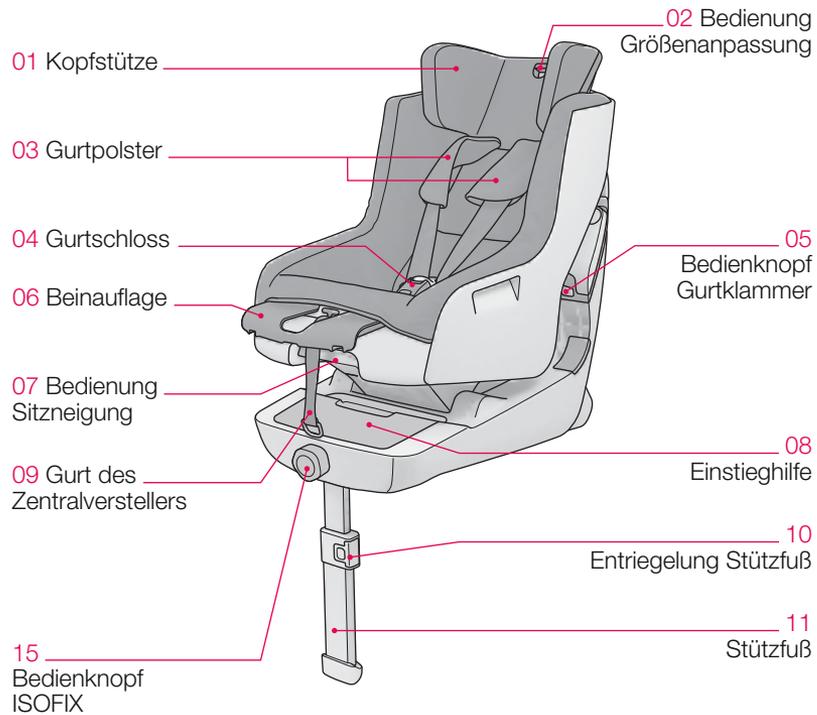
VIELEN DANK	01
ÜBERSICHT	02
HINWEISE	04
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	06
VERWENDUNG DES CONCORD ABSORBER	06
MONTAGE DES CONCORD ABSORBER MIT DEM DREIPUNKTGURT	07
DEMONTAGE DES CONCORD ABSORBER MIT DEM DREIPUNKTGURT	11
MONTAGE DES CONCORD ABSORBER MIT ISOFIX	12
DEMONTAGE DES CONCORD ABSORBER MIT ISOFIX FÜR ISOFIX GEEIGNETE FAHRZEUGE	14
SICHERN DES KINDES IM CONCORD ABSORBER	15
VERWENDUNG DER NEIGUNGSANPASSUNG	16
VERWENDUNG DER BEINAUFLAGE	18
PFLEGEHINWEISE	18
GARANTIE	19
	20

## **\_ VIELEN DANK**

Schön, dass Sie sich für ein CONCORD Qualitätsprodukt entschieden haben. Sie werden von der Vielseitigkeit und Sicherheit dieses Produktes überzeugt sein.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Benutzung Ihres neuen CONCORD ABSORBER.

## \_ ÜBERSICHT



## **\_ HINWEISE**

### **ACHTUNG!**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des CONCORD ABSORBER aufmerksam durch und bewahren Sie sie unbedingt zum späteren Nachlesen auf. Sollten Sie die hier beschriebenen Hinweise nicht befolgen, kann das die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen! Zur Beförderung der Kinder im Fahrzeug sind auch die Hinweise im Bedienungshandbuch des jeweiligen Fahrzeuges zu beachten.

### **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Kinder haben in Jacken- und Hosentaschen manchmal Gegenstände (z.B. Spielzeug) oder tragen an Kleidungsstücken feste Teile (z.B. Gürtelschnalle). Sorgen Sie dafür, dass diese Gegenstände nicht zwischen Kind und Sicherheitsgurt geraten, sie könnten bei Unfällen unnötige Verletzungen hervorrufen.  
Diese Gefahren gelten im Übrigen auch für Erwachsene!
- Natürlich sind die Kleinen oft sehr munter. Erklären Sie den Kindern deshalb, wie wichtig es ist, immer gut gesichert zu sein. So wird es selbstverständlich, dass der Verlauf der Gurte nicht verändert werden darf und das Schloss nicht geöffnet wird.
- Die Sicherheit Ihres Kindes ist nur dann optimal gewährleistet, wenn Einbau und Bedienung der Sicherheitseinrichtung vorschriftsmäßig vollzogen wird.
- Die Gurtbänder des Systems müssen straff und ohne Verdrehung angelegt werden und sind gegen Beschädigung zu schützen.
- Schützen Sie die nicht stoffüberzogenen Bereiche des CONCORD ABSORBER vor direkter Sonneneinstrahlung, damit sich Ihr Kind nicht verbrennen kann.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht durch bewegliche Teile im Fahrzeuginneren oder durch Türen beschädigt oder eingeklemmt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderung am CONCORD ABSORBER vor, Sie gefährden damit die Sicherheit Ihres Kindes.
- Nach einem Unfall ist der CONCORD ABSORBER zu erneuern oder zur Prüfung mit einem Unfallbericht an den Hersteller einzusenden.
- Informieren Sie auch Ihren Beifahrer über das Herausnehmen des Kindes bei Unfall und Gefahr.

- Lassen Sie Ihr Kind weder gesichert noch ungesichert ohne Aufsicht im Kinderautositz.
- Sichern Sie, zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei einem Unfall, Gepäck und andere Gegenstände.
- Die Bedienungsanleitung muss stets mit dem Kinderautositz mitgeführt werden.
- Die Verwendung von Zubehör- und Austauschteilen ist unzulässig und führt bei Zuwiderhandlung zum Erlöschen aller Garantie- und Haftungsansprüche.  
Ausgenommen sind nur Original-Sonderzubehöerteile von CONCORD.
- Passend für Fahrzeuge mit Dreipunktgurt, die nach ECE-Regelung 16 bzw. vergleichbarem Standard geprüft sind.

Durch die sehr lange Anwendungszeit des CONCORD ABSORBER ist es natürlich, dass Sitzbezüge und sonstige Gebrauchsteile je nach Benutzungsdauer und Gebrauchsintensität individuell unterschiedlich verschleifen und auszutauschen sind. Pauschale Haltbarkeitsgarantien, die über eine 6-monatige Gewährleistungsdauer hinausgehen, können daher nicht gegeben werden.

Wenden Sie sich zum Nachkauf bitte an Ihr Kinder- und Baby-Fachgeschäft, an die Fachabteilungen der Warenhäuser, an den Autozubehörmarkt oder an die Versandhäuser. Dort erhalten Sie auch das komplette Zubehörprogramm für CONCORD Kinderautositze.

Das Schloss des Fahrzeuggurtes darf nicht über der Kante der Beckengurtführung liegen. Im Zweifelsfall, bzw. bei Unklarheiten nehmen Sie bitte mit der Firma CONCORD Kontakt auf. Die Gurte dürfen nur an den in der Bedienungsanleitung angegebenen Positionen und Kontaktstellen am Sitz verlaufen. Andere Gurtverläufe sind verboten.

Hat der verwendete Sitzplatz einen Front-Airbag, empfehlen wir den Fahrzeugsitz ganz nach hinten zu stellen. Dabei muss der Schulter-/ Diagonalgurt von der Fahrzeughalterung nach vorne zur Schultergurtführung (12) verlaufen. Gegebenenfalls Fahrzeugsitzposition korrigieren. Zusätzlich sind bei Fahrzeugen mit Frontairbags und Seitenairbags die Hinweise im Bedienungshandbuch des jeweiligen Fahrzeuges zu beachten.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Dies ist eine „semi-universal“-Kinderrückhalteinrichtung. Sie ist nach ECE-Regelung 44, Änderungsserie 04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten, aber nicht alle PKW-Sitze.
- Diese Kinderrückhalteinrichtung der ECE Gruppe I, ist geeignet für Kinder von 9 Monaten bis 4 Jahren und mit einem Körpergewicht von 9 - 18 Kg.
- Diese Kinderrückhalteinrichtung entspricht der ISOFIX-Größenklasse: A.
- Der ordnungsgemäße Sitz der Einrichtung kann vorausgesetzt werden, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für den Einbau einer „semi-universal“-Kinderrückhalteinrichtung der jeweiligen Altersgruppe geeignet ist.
- Diese Rückhalteinrichtung wurde nach strengeren Bedingungen der Klasse „semi-universal“ eingestuft als vorhergehende Ausführungen, die nicht diese Aufschrift tragen.
- Sollten Zweifel bestehen, kann der Hersteller der Kinderrückhalteinrichtung oder der Einzelhändler befragt werden.
- Nur geeignet für Fahrzeuge mit Dreipunktgurt, die nach ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard geprüft und zugelassen sind.

## VERWENDUNG DES CONCORD ABSORBER

Sie haben sich zur Sicherung Ihres Kindes für unseren Sitz CONCORD ABSORBER entschieden. Das Produkt wird unter Einhaltung einer sorgfältigen Qualitätskontrolle hergestellt. Seine optimalen Sicherheitseigenschaften kann es erst dann zur Wirkung bringen, wenn es vorschriftsgemäß verwendet wird. Achten Sie deshalb auf die korrekte Einhaltung der Einbau- und Bedienungsanleitung. Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil und trägt zur Wirkung des Sitzes bei, daher darf der Sitz ausschließlich mit Originalbezug benutzt werden!

Der Sitz kann auf allen Plätzen des Fahrzeuges verwendet werden, die mit einem Dreipunktgurt ausgestattet sind. Aus unfallstatistischen Gründen empfehlen wir den Platz hinter dem Beifahrersitz.

## MONTAGE DES CONCORD ABSORBER MIT DEM DREIPUNKTGURT



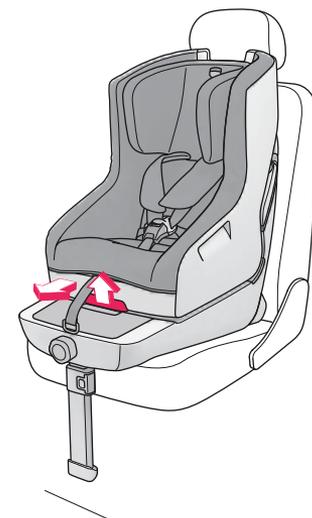
Klappen Sie den Stützfuß (11) an der Unterseite des CONCORD ABSORBER nach vorn, bis er einrastet.

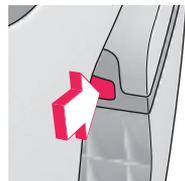
Stellen Sie den CONCORD ABSORBER in Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz bzw. die Sitzbank. Der CONCORD ABSORBER sollte möglichst flächig am Sitz anliegen. Bei Fahrzeugen mit Serienkopfstütze kann durch Verstellen bzw. Demontage dieser Kopfstütze ein besserer Einbau des Sitzes erzielt werden.

Beachten Sie, dass die Fahrzeugkopfstütze wieder in der korrekten Position eingebaut werden muss, wenn ein Erwachsener mitreist.

Der Sitz muss auch bei jeder Fahrt ohne Kind mit dem Dreipunktgurt gesichert werden!

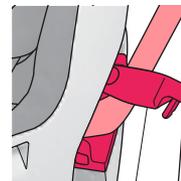
Drücken Sie die Bedienung der Sitzneigung (07) nach oben. Halten Sie die Bedienung (07) gedrückt und bewegen das Sitzteil des CONCORD ABSORBER in die vorderste Position.



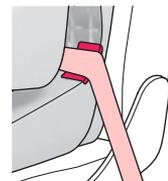


Öffnen Sie die Gurtklammer für den Schultergurt (12) auf der Seite des Dreipunktgurtes durch Drücken des Bedienknopfes der Gurtklammer (05).

Führen Sie den Dreipunktgurt zwischen Sitzteil und Basis des CONCORD ABSORBER hindurch und schließen das Schloss des Dreipunktgurtes.

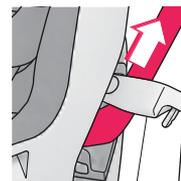


Der Schultergurt muss innerhalb der Gurtklammer (12) verlaufen.



Der Beckengurt muss auf den rot markierten Beckengurtführungen (14) verlaufen.

Andere Gurtverläufe dürfen nicht verwendet werden. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein!

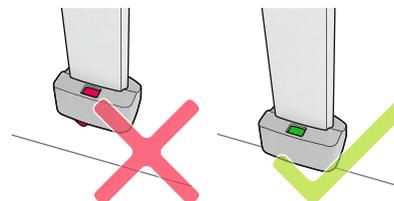


Ziehen Sie am Dreipunktgurt bis er straff anliegt und schließen Sie die Gurtklammer (12) sorgfältig.



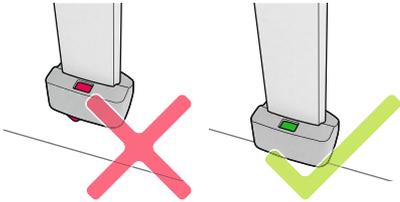
Schieben Sie den Bedienknopf (10) nach außen und stellen Sie den Stützfuß (11) so ein, dass er fest auf dem Boden aufsteht und die Sicherheitsanzeige GRÜN ist.

Lassen Sie den Bedienknopf (10) los und den Stützfuß einrasten.



## ACHTUNG!

- Der Dreipunktgurt muss straff an der Basis des CONCORD ABSORBER anliegen.
- Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Der Schultergurt muss in die Gurtklammer (12) eingelegt und gespannt sein.
- Die Gurtklammer muss eingerastet und fest verschlossen sein.
- Der Stützfuß muss fest auf dem Boden stehen und eingerastet sein.

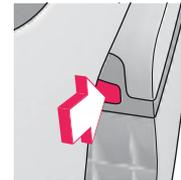
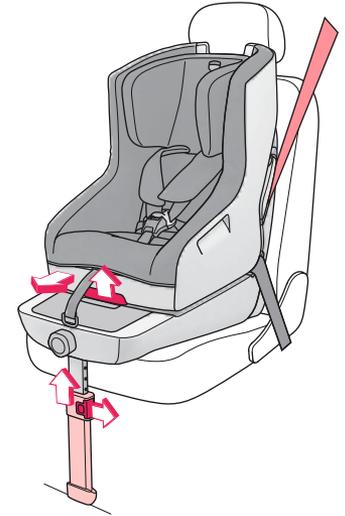


Achten Sie vor erneutem Gebrauch immer auf die richtige Positionierung der Gurtbänder. Sollten Zweifel beim Einbau bestehen, wenden Sie sich zur Überprüfung an CONCORD. Die Gurte müssen durch die am Sitz rot markierten Gurtführungen verlaufen. Andere Gurtverläufe dürfen nicht verwendet werden.

## DEMONTAGE DES CONCORD ABSORBER MIT DEM DREIPUNKTGURT

Drücken Sie die Bedienung der Sitzneigung (07) nach oben und bewegen das Sitzteil, bei gedrückter Bedienung (07), in die vorderste Position.

Schieben Sie den Entriegelungsknopf (10) nach außen und führen Sie den Stützfuß (11) in die oberste Position.



Öffnen Sie die Gurtklammer für den Schultergurt (12) auf der Seite, durch Drücken des Bedienknopfes der Gurtklammer (05).

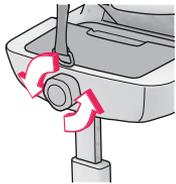


Öffnen Sie das Gurtschloss des Dreipunktgurtes und führen Sie diesen zwischen Sitzteil und Basis des CONCORD ABSORBER hindurch.

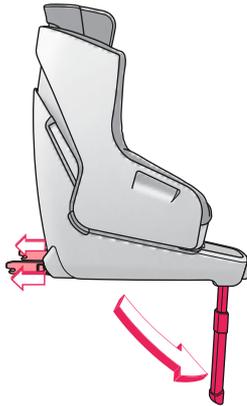
## \_ MONTAGE DES CONCORD ABSORBER MIT ISOFIX

**Diese Kinder-Rückhalteeinrichtung entspricht der Gewichtsklasse: bis 18 Kg und ISOFIX-Größenklasse: A.**

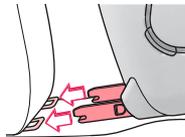
Klappen Sie den Stützfuß (11) an der Unterseite ganz nach vorn, bis er einrastet.



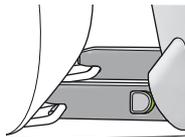
Drehen Sie den Bedienknopf ISOFIX (15) an der Vorderkante nach links, bis die ISOFIX-Adapter (16) auf der Rückseite des Sitzes vollständig ausgefahren sind.



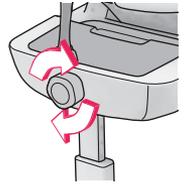
Stellen Sie den CONCORD ABSORBER in Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz bzw. die Sitzbank.



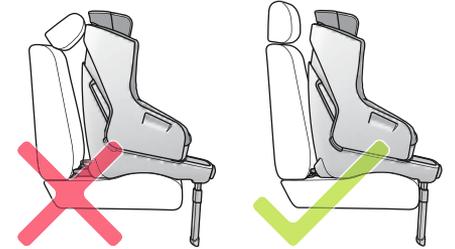
Schieben Sie den Kindersitz nach hinten auf die ISOFIX-Aufnahmen, bis beide ISOFIX-Adapter (16) Verschlussmechanismen hörbar eingerastet und die Sicherheitsanzeigen an beiden Adaptern grün sind!



Drehen Sie anschließend die ISOFIX Bedienung (15) nach rechts, bis der CONCORD ABSORBER möglichst dicht/bündig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt.

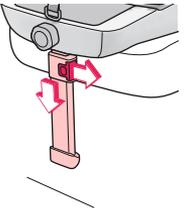


Bei Fahrzeugen mit Serienkopfstütze kann durch Verstellen bzw. Demontage dieser Kopfstütze ein besserer Einbau des Sitzes erzielt werden.



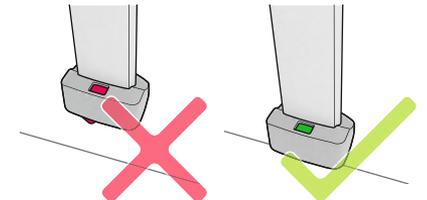
Beachten Sie, dass die Fahrzeugkopfstütze wieder in der korrekten Position eingebaut werden muss, wenn ein Erwachsener mitreist.

Schieben Sie den Bedienknopf (10) nach außen und stellen Sie den Stützfuß (11) so ein, dass er fest auf dem Boden aufsteht und die Sicherheitsanzeige GRÜN ist. Lassen Sie den Bedienknopf (10) los und den Stützfuß einrasten.



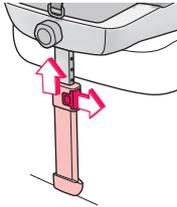
### ACHTUNG!

- Der Sitz muss auch bei jeder Fahrt ohne Kind mit dem ISOFIX-System gesichert werden!
- Beide ISOFIX-Adapter müssen korrekt eingerastet und die Sicherheitsanzeigen an beiden Adaptern grün sein.
- Der Stützfuß muss fest auf dem Boden stehen und eingerastet sein.

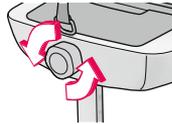


## DEMONTAGE DES CONCORD ABSORBER MIT ISOFIX

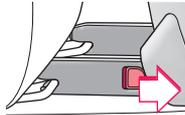
Schieben Sie den Entriegelungsknopf (10) nach außen und führen Sie den Stützfuß (11) in die oberste Position.



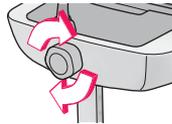
Drehen Sie den Bedienknopf ISOFIX (15) nach links, bis die ISOFIX-Adapter vollständig ausgefahren sind.



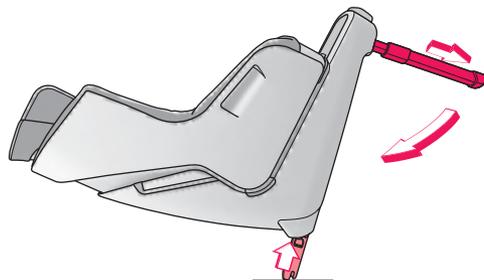
Bewegen Sie die Entriegelungsknöpfe an den ISOFIX-Adaptern (16) nach vorn, bis die Sicherheitsanzeigen rot sind und der Sitz herauspringt.



Zum Einfahren der ISOFIX-Adapter (16) stellen Sie den CONCORD ABSORBER auf eine ebene und saubere Fläche. Drehen Sie den Bedienknopf ISOFIX (15) nach rechts, bis die ISOFIX-Adapter (16) vollständig eingefahren sind.



Lösen Sie die Arretierung des Stützfußes (11) und klappen Sie ihn ein.



## FÜR ISOFIX GEEIGNETE FAHRZEUGE

Der CONCORD ABSORBER mit ISOFIX System wurde für die „semi-universelle“ Benutzung zugelassen und eignet sich für die Montage auf den Sitzen von bestimmten Fahrzeugen.

In der Zusatzbroschüre „CAR FITTING LIST“ finden Sie eine Übersicht der Fahrzeuge und Fahrzeugsitze, die für die Verwendung des CONCORD ABSORBER mit 3-Punkt-Gurt oder ISOFIX-System in Verbindung mit Stützfuß getestet sind.

Sollte Ihr Fahrzeug nicht in der Übersicht aufgelistet sein, testen Sie bitte vor dem Kauf, ob der CONCORD ABSORBER in Ihrem Fahrzeug / auf dem gewünschten Fahrzeugsitz korrekt eingebaut werden kann! Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers, sowie die Installations- und Warnhinweise dieser Bedienungsanleitung.

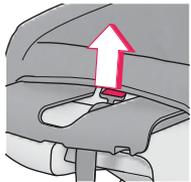
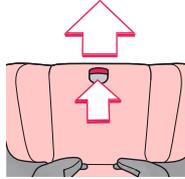
Eine stetig aktualisierte Übersicht finden Sie auch unter [www.CONCORD.de](http://www.CONCORD.de).

## \_ SICHERN DES KINDES IM CONCORD ABSORBER

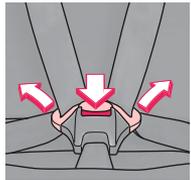
### ACHTUNG

Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des CONCORD ABSORBER, dass dieser korrekt eingebaut ist und alle Gurte straff gespannt, bzw. alle Verschlussmechanismen fest eingerastet sind.

Drücken Sie die Bedienung der Größenanpassung (02) und bewegen Sie die Kopfstütze (01) des CONCORD ABSORBER in die höchste Position.



Drücken Sie die Arretierung des Zentralverstellers nach oben und ziehen Sie gleichzeitig das 5-Punkt-Gurtsystem an den Beckengurten nach vorn.



Öffnen Sie das Gurtschloss und legen Sie die Gurte zur Seite und nach vorne ab.



Setzen Sie Ihr Kind tief in die Sitzfläche. Führen Sie die Schulter-/Beckengurte und den Mittelgurt vor dem Kind zusammen und schließen Sie das Gurtschloss.

Überprüfen Sie, dass das Gurtschloss korrekt eingerastet ist. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

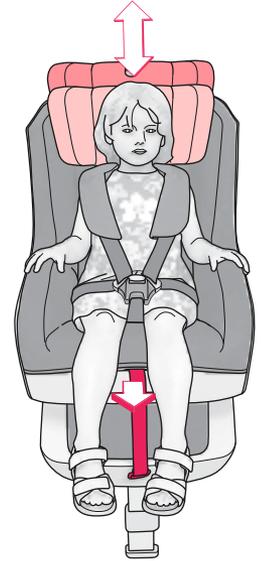
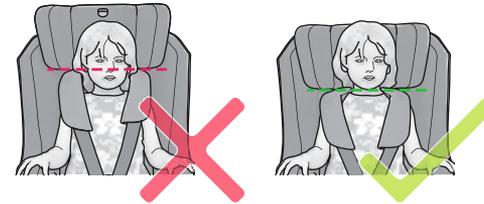
Der CONCORD ABSORBER muss an die Größe des Kindes angepasst werden.

Drücken Sie die Bedienung der Größenanpassung (02) und bewegen Sie die Kopfstütze (01) bei gedrückter Bedienung (02) in die gewünschte Position.



Durch Loslassen der Bedienung (02) rastet die Kopfstütze (01) in der aktuellen Position ein. Die Schultergurtführung sollte etwas höher als die Oberkante der Schultern liegen. Gleichzeitig sollten die Schultergurte mittig zwischen Hals und Schulteraußenkante verlaufen.

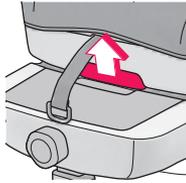
Straffen Sie die Gurte durch Ziehen am Gurt des Zentralverstellers (09) so, dass sie eng am Kind anliegen.



### ACHTUNG !

- Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Das Gurtschloss muss korrekt geschlossen sein und die Gurte müssen eng am Körper des Kindes anliegen.
- Die Kopfstütze/Gurtführung muss in der Höhe auf die Größe des Kindes angepasst und fest eingerastet sein.

## \_ VERWENDUNG DER NEIGUNGSANPASSUNG



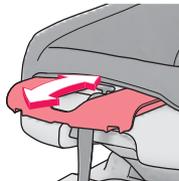
Um die Neigungsanpassung des CONCORD ABSORBER zu verwenden, drücken Sie die Bedienung der Sitzneigung (07) an der Vorderkante des Sitzteils.

Halten Sie die Bedienung gedrückt und bewegen Sie den Sitz bis zur gewünschten Position.

Die Neigung des CONCORD ABSORBER wird durch Loslassen der Bedienung der Sitzneigung (07) in der aktuellen Position arretiert.

## \_ VERWENDUNG DER BEINAUFLAGE

Der CONCORD ABSORBER verfügt über eine herausziehbare Beinauflage (06). Diese Beinauflage befindet sich an der Vorderkante der Sitzfläche und kann mit Hilfe der Eingrifföffnungen links und rechts leicht herausgezogen werden.



## \_ PFLEGEHINWEISE

Der Bezug kann zum Waschen abgenommen werden. Bringen Sie hierfür den Sitz in die vorderste und das Kopfteil (01) in die höchste Position.

Zum Abnehmen, ziehen Sie den Bezug gerade aus seiner Verankerung! Beginnen Sie beim Abnehmen am Kopfteil (01), danach folgt der Bezug des Sitzbereichs.

Beim Anbringen beginnen Sie mit dem Bezug des Sitzbereichs. Führen Sie ihn unter die Kopfstütze und stecken Sie die Befestigungen in die dafür vorgesehene umlaufende Rinne. Bringen Sie anschließend den Bezug des Kopfteils (01) an. Ziehen Sie den Bezug von unten über die Abdeckplatte und dann über die Kopfstütze.



Fixieren Sie den Bezug mit Hilfe der Druckknöpfe am CONCORD ABSORBER.

- In Verbindung mit Feuchtigkeit, insbesondere beim Waschen, können die Bezugsstoffe leicht abfärben.
- Keine Lösungsmittel verwenden!



## **\_ GARANTIE**

Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Erwerbs. Die Garantiedauer entspricht der jeweils im Endverbraucherland gültigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist. Inhaltlich umfasst die Garantie Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Minderung nach Wahl des Herstellers.

Die Garantie bezieht sich nur auf den Erstverwender. Im Falle eines Mangels kommen Garantierechte nur in Betracht, wenn der Defekt unverzüglich nach erstmaligem Auftreten dem Fachhändler angezeigt wurde. Kann der Fachhändler das Problem nicht lösen, so wird dieser das Produkt mit einer genauen Beschreibung der Beanstandung sowie einem offiziellen Kaufbeleg mit Kaufdatum an den Hersteller zurückschicken. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an Produkten, die nicht von ihm geliefert worden sind.

Der Garantieanspruch entfällt, wenn:

- das Produkt verändert wurde.
- das Produkt nicht komplett mit dem Kaufbeleg innerhalb von 14 Tagen nach Auftreten des Mangels zum Händler zurückgebracht wird.
- der Defekt durch eine falsche Handhabung oder Wartung oder durch anderweitiges Verschulden des Verwenders entstanden ist, insbesondere auch, wenn die Gebrauchsanweisung nicht beachtet wurde.
- Reparaturen am Produkt von Dritten ausgeführt wurden.
- der Defekt durch einen Unfall entstanden ist.
- die Seriennummer beschädigt oder entfernt wurde.

Veränderungen oder Verschlechterungen des Produkts, die durch den vertragsmäßigen Gebrauch herbeigeführt werden (Abnutzung) sind kein Garantiefall. Durch Leistungen des Herstellers im Garantiefall wird die Garantie nicht verlängert.

# CONCORD ABSORBER XT

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw specialzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

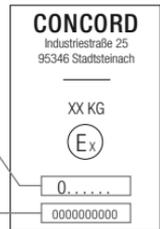
ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE  
N°. ECE / ECE-nr. / ECE-nr / ECE-nr. / ECE-nro

Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie / N° di serie  
N° de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro

Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio  
Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore specializzato  
Loja especializada / Specialzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenmyyjä

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo  
Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite



\_ **DEUTSCH**  
\_ **ENGLISH**  
\_ **FRANÇAIS**  
\_ **ESPAÑOL**  
\_ **ITALIANO**  
\_ **PORTUGUÊS**  
\_ **NEDERLANDS**  
\_ **NORSK**  
\_ **DANSK**  
\_ **SUOMI**

Einbau- und Bedienungsanleitung  
Instructions for attachment and use  
Directives d'installation et mode d'emploi  
Instrucciones de montaje y de uso  
Istruzioni per l'uso e il montaggio  
Manual de montagem e de utilização  
Inbouw- en bedieningshandleiding  
Bruksanvisning og monteringsveiledning  
Monterings- og betjeningsvejledning  
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

[www.concord.de](http://www.concord.de)

